



ELSAß,
KULTUR, TRADITION
UND GAUMENFREUDEN:
« **HARSKIRCHEN** »



PLUSPUNKTE :

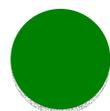
- Gastronomische Köstlichkeiten
- Sehenswürdigkeit : das Schiffshebewerk von Arzwiller
- Die örtliche Handwerkskunst : Porzellan, Glasbläser, Kristallschneider



WOCHENENDE

TOUR 1 : Harskirchen- Sarreguemines- Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
SARRALBE	8	3	2H00	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN	LA FLEUR DE SEL (03.87.97.88.34) SUTTER (03.87.97.81.14)	DIE GROSSE KIRCHE VON ST MARTIN DAS ECO-MUSEUM VON ALBE IM "HAUS DER KÖPFE" DAS TOR VON ALBE
HERBITZHEIM	5	1	1H00		JUVING (03.88.00.81.24) (F.mer.)	
REMELFING	16	5	3H00		LA POTENCE (03.87.09.51.69) LA BONNE SOURCE (03.87.98.03.79) LE PETIT THIERRY (03.8798.22.59)	
SARREGUEMINES	3	1	0H45	DIENSTAGS UND FREITAGS MARKT	LA CHARRUE D'OR (03.87.98.43.75) AUBERGE SAINT WALFRID (03.87.98.43.75) : RESTAURANT GASTRONOMIQUE	DIE MÜHLE VON BLIES STEINGUTMUSEUM WINTERGARTEN FLUSSFEST (MITTE AUGUST)
HARSKIRCHEN	32	10	6H45			
TOTAL	64	20	13H30			



WOCHENENDE

TOUR 2 : Harskirchen- Pont d'Albeschaux- Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
ALBESCHAUX BRÜCKE	10	12	4H00			ZUGANG ZUM TIERPARK DER DOMÄNE VON SANKT CROIX (ENTFERNUNG 6 KM)
HARSKIRCHEN	23	16	7H00			
TOTAL	46	32	14H00			



MINI WOCHE

Tour 1 : Harskirchen- Saverne (*Einwegfahrt*)

ÉTAPES	KM	ÉCLUSES	TEMPS	SHOPPING	RESTAURANT	VISITES
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
GONDREXANGE	22	14	6H30	LEBENSMITTELGESCHÄFT	LA PLAGE (TEL: 03.87.25.09.60)	
XOUAXANGE	6	-	1H00		AUBERGE DU MESNIL (03.87.25.03.44)	
HESSE	5	-	0H45	BÄCKEREI HAOURY	CHEZ NICOLAS (03.87.07.09.31)	
NIDERVILLER	5	-	0H45	BÄCKEREI GALLARD	AUBERGE DU TANNENHEIM (03.87.23.79.41) RESTAURANT M (03.87.07.37.99)	TUNNEL (475 m & 2306m) – KERAMIKFABRIK - SARREBOURG (6 km): CHAGALL MONUMENTAL BUNTGLAS
ARZVILLER	8	-	1H00		AUBERGE DU MAYAKAFER (TEL: 03.87.25.43.45) AUBERGE DU CAMPING (03.87.25.48.66)	DAS SCHIFFSHEBEWERK VON ARZVILLIER, MASHINENHALLE, BARGE MUSEUM, KRISTALLFABRIK „FUSION LIBRE“, SOMMERRODELSCHLITTEN
LUTZELBOURG	3	4	2H00	MAXI COOP, TABALADEN, BÄCKEREI : RUBY-DEGIANPIETRO ALAIN	HÔTEL DES VOSGES (TEL : 03.87.25.30.09) RESTAURANT ESELBAHN (03.87.25.30.25)	KRISTALLFABRIK WURM, SCHLOSS, KRISTALLFABRIK LEHRER, DEMONSTRATION VON SOUFFLEUR UND WAHRE WUNDERWERKE
SAVERNE	11	8	3H00	DONNERSTAGS VORMITTAGS MARKT; PLATZ DU CHÂTEAU, SUPER U/SIMPLY MARKET	LA MARNE (03.88.91.19.18)- MAISON KATZ (03.88.71.16.56) CAVEAU DE L'ESCALE (03.88.91.12.23)	DAS SCHLOSS VON ROHAN, NAUTISCHES ZENTRUM „OCEANIDE“
TOTAL	73	30	18H00			



MINI WOCH

Tour 2 : Harskirchen- Réchicourt- Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
GONDREXANGE	22	14	6H30	LEBENSMITTELGESCHÄFT	LA PLAG (TEL: 03.87.25.09.60)	
RECHICOURT	8	2	1H30		LA RASCASSE (RÉCHICOURT LE CHÂTEAU) TEL : 03 87 24 60 20	SCHLEUSE 16M HOCH
HARSKIRCHEN	43	20	11H00			
TOTAL	86	40	22H00			



1 WOCH

Tour : Harskirchen- Lützelbourg- Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
GONDREXANGE	22	14	6H30	LEBENSMITTELGESCHÄFT	LA PLAG (TEL: 03.87.25.09.60)	
XOUAXANGE	6	-	1H00		AUBERGE DU MESNIL (TEL: 03.87.25.03.44)	
HESSE	5	-	0H45	BÄCKEREI HAOURY	CHEZ NICOLAS (03.87.07.09.31)	
NIDERVILLER	5	-	0H45	BÄCKEREI GALLARD	AUBERGE DU TANNENHEIM (03.87.23.79.41) RESTAURANT M (03.87.07.37.99)	TUNNEL (475 m & 2306m) – KERAMIKFABRIK - SARREBOURG (6 km): CHAGALL MONUMENTAL BUNTGLAS
ARZVILLER	8	-	1H00		AUBERGE DU MAYAKAFER (TEL: 03.87.25.43.45) AUBERGE DU CAMPING (03.87.25.48.66)	DAS SCHIFFSHEBEWERK VON ARZVILLIER, MASHINENHALLE, BARGE MUSEUM, KRISTALLFABRIK „FUSION LIBRE“, SOMMERRODELSCHLITTEN
LUTZELBOURG	3	4	2H00	MAXI COOP, TABALADEN, BÄCKEREI : RUBY- DEGIANPIETRO ALAIN	HÔTEL DES VOSGES (TEL : 03.87.25.30.09) RESTAURANT ESELBAHN (03.87.25.30.25)	KRISTALLFABRIK WURM, SCHLOSS, KRISTALLFABRIK LEHRER, DEMONSTRATION VON SOUFFLEUR UND WAHRE WUNDERWERKE
HARSKIRCHEN	62	22	15H00			
TOTAL	124	44	30H00			



2 WOCHEN

Tour 1 : Harskirchen – Nancy – Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
GONDREXANGE	22	14	6H30	LEBENSMITTELGESCHÄFT	LA PLAGE (03.87.25.09.60)	
RECHICOURT	8	2	1H30		LA RASCASSE (RÉCHICOURT LE CHÂTEAU) TEL : 03 87 24 60 20	SCHLEUSE 16M HOCH
EINVILLE AU JARD	31	12	8H30	BÄCKEREI, CAFE, METZGEREL, FLEISH UND WURSTWAREN, OBST- UND GEMÜSELADEN	LE RELAIS FLEURI (03.83.72.90.07)	ZUGANG ZUM SCHLOSS VON LUNEVILLE (7.5 km)
ST NICOLAS DE PORT	15	6	3H00	ALDI, BÄCKEREI : ARTISAN D'AUTAN- STATION DES GOURMETS	L'ÉPICURIEN (03.83.46.54.54) VILLA (09.75.61.61.36) LA TABLE DE CAROLINE (03.83.29.18.22)	BASILIKA ST NICOLAS – STORCHENGEHEGE – MUSEUM DER FILMKUNST UND FOTOGRAFIE - BRAUEREIMUSEUM
LANEUVILLE DEVANT NANCY	7	2	1H30	DIENSTAGS BIS SAMSTAGS MORGENS MARKT LEBENSMITTEL ROJ UND FLEISCHEREI „PARISIENNE“ STR. STANISLAS.	RESTAURANT DE LA MARINE (TEL: 03.83.51.20.47)	
NANCY	5	2	1H30	DONNERSTAGS VORMITTAGS MARKT , PLATZ VON DEN SCHLOSS SUPER U/SIMPLY MARKET	CAP MARINE (TEL: 03.83.37.05.03)	STANISLASPLATZ - HERZOGENPALAST LOTHRINGENMUSEUM BAUMSCHULENPARK (MINI GOLF) MUSEUM DER MODERNEN UND ZEITGENÖSSISCHEN KÜNSTE
LIVERDUN	18	3	3H30	BÄCKEREI « le pain au levain »	LES ARCADES (03.88.23.58.64)	MITTELALTERLICHES TOR – ALTE BEFESTIGUNGSANLAGEN – KIRCHE XII – PLATZ DES BRUNNENS UYND ARKADEN
TOUL	18	5	3H30	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN - MITTWOCHS, FREITAGS UND SAMSTAGS VORMITTAGS MARKT	LE COMMERCE (03.83.43.42.03) AU COQ EN PATE (03.83.64.37.70)	KATHEDRALE ST ETIENNE – ALTSTADT UND BEFESTIGUNGEN VON VAUBAN – KUNST UND GESCHISCHTS MUSEUM
RICHARDMENIL	30	9	6H00	BÄCKEREI	LA TABLE D'ALEX (03.83.27.35.82) AU BON ACCUEIL (03.83.25.62.10)	SCHLOSS VON FLEVILLE
LANEUVILLE	10	18	6H00			
HARSKIRCHEN	96	40	24H00			
TOTAL	273	117	68H30			



2 WOCHEN

Tour 2 : Harskirchen – Strasbourg - Harskirchen

ETAPPEN	KM	SCHLEUSEN	DAUER	SHOPPING	RESTAURANT	BESICHTIGUNGEN
HARSKIRCHEN	-	-	-	ALLE ARTEN VON GESCHÄFTEN IN SARRE UNION (4km)	BELLE VUE (03.88.00.93.43) AUBERGE DU MOULIN (03.88.00.90.45)	FREIZEITZENTRUM – TENNISPLÄTZE – WASSERMÜHLE VON WILLER (18° JAHRHUNDERT) NOCH IN BETRIEB
MITTERSHEIM	13	4	3H00	BÄCKEREI, LEBENSMITTELGESCHÄFT	L'ESCALE (03.87.07.67.01) LE PONT NEUF (03.87.07.67.16)	TEICH, WASSER-AKTIVITÄTEN, STRAND
GONDREXANGE	22	14	6H30	LEBENSMITTELGESCHÄFT	LA PLAGE (TEL: 03.87.25.09.60)	
XOUAXANGE	6	-	1H00		AUBERGE DU MESNIL (TEL: 03.87.25.03.44)	
HESSE	5	-	0H45	BÄCKEREI HAOURY	CHEZ NICOLAS (03.87.07.09.31)	
NIDERVILLER	5	-	0H45	BÄCKEREI GALLARD	AUBERGE DU TANNENHEIM (03.87.23.79.41) RESTAURANT M (03.87.07.37.99)	TUNNEL (475 m & 2306m) – KERAMIKFABRIK - SARREBOURG (6 km): CHAGALL MONUMENTAL BUNTGLAS
ARZVILLER	8	-	1H00		AUBERGE DU MAYAKAFER (TEL: 03.87.25.43.45) AUBERGE DU CAMPING (03.87.25.48.66)	DAS SCHIFFSHEBEWERK VON ARZVILLIER, MASHINENHALLE, BARGE MUSEUM, KRISTALLFABRIK „FUSION LIBRE“, SOMMERRODELSCHLITTEN
LUTZELBOURG	3	4	2H00	MAXI COOP, TABALADEN, BÄCKEREI : RUBY-DEGIANPIETRO ALAIN	HÔTEL DES VOSGES (TEL : 03.87.25.30.09) RESTAURANT ESELBAHN (03.87.25.30.25)	KRISTALLFABRIK WURM, SCHLOSS, KRISTALLFABRIK LEHRER, DEMONSTRATION VON SOUFFLEUR UND WAHRE WUNDERWERKE
SAVERNE	11	8	3H00	DONNERSTAGS MORGENS MARKT; Platz du Château, Super U/ Simply Market	LA MARNE - MAISON KATZ	DAS SCHLOSS VON ROHAN, NAUTISCHES ZENTRUM „OCEANIDE“
DETTWILLER	9	6	2H30	MITTWOCHS MORGENS MARKT, COOP, BÄCKEREI : KRANZ LOÏC	CRÊPERIE AU SOLEIL (TEL : 03.88.91.47.53) LA CHARRUE (TEL : 03.88.91.40.65)	
HOCHFELDEN	8	4	2H00	DIENSTAGS MORGENS MARKT, BÄCKEREI :	CHINOIS: DINH CUONG XUAN (TEL : 03.88.89.03.03)	BRAUEREI MÉTÉOR NUR BESUCH GRUPPE (JULI/AUGUST),

				LAUGEL/GAUTHEROT	SAM PIZZA (TEL : 03.88.91.55.00) CAVEAU DU VIEUX CHÂTEAU (TEL : 03.88.91.54.07) AU BŒUF (TEL: 03.88.91.51.14)	WASSERZENTRUM
SCHWINDRATZHEIM	2	1	0H30			
WALTENHEIM SUR ZORN	3	1	0H45		A L'ANCRE (TEL: 03.88.51.62.37)	
BRUMATH	6	2	1H30	BÄCKEREI MUNTZER	AU BŒUF NOIR (TEL : 03.88.51.12.07)	ARCHÄOLOGISCHE MUSEUM (0388510515)
VENDENHEIM	5	2	1H15	TERROIRS MARKT, ZWEITER MITTWOCH DES MONATES MARKT (STR. DANNENBERGER UND PLATZ VON DEN PROTESTANTISCHE KIRCHE) 16-19 UHR, SAMSTAGS MORGENS KOMMUNALER MARKT, SUPERMARKT	CE CHER HANS (TEL : 03.88.69.43.69) LA TOCANTE (TEL : 03.88.69.42.04)	BESUCH EINER DER GRÖSSTEN EINKAUFSZONEN FRANKREICHS
STRASBOURG QUAI DES BELGES	13	4	3H00	PLATZ VON HALLES- RIVETOILE, ALLE GESCHÄFTE	L'ALSACE À TABLE (TEL : 03.88.32.50.62) MAISON KAMMERZELL (TEL : 03.88.32.42.14) LA CORDE À LINGE (TEL : 03.88.22.15.17)	« KLEINES FRANKREICH » (ANFAHRT PER STRASSENBAHN) UFER DER ILL KATHEDRALE, EUROPARAT UND EUROPAÏSCHES PARLAMENT (NUR FÜR GRUPPEN), BRASSERIE HEINEKEN/KRONENBOURG, MUSEEN : DER PALAST VON ROHANS, MUSEUM KUNST UND DEKORATION, „SCHÖNE KÜNSTEN“, ELSÄSSISCHES MUSEUM
HARSKIRCHEN	119	46	29H			
TOTAL	238	92	58H00			